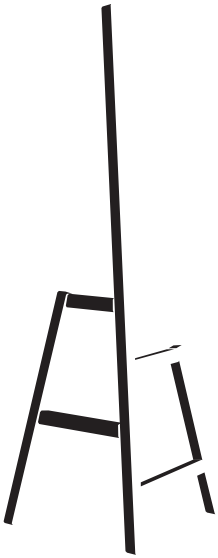
3 ½ *LEITER*

3 ½ LADDER



VONDINGEN

3 ½ Leiter
3 ½ Ladder



Vielen Dank, dass Sie sich für *3 ½ Leiter* entschieden haben! Als permanenter Teil Ihrer Einrichtung ermöglicht dieser „Tritt" das Auf- und Absteigen ergonomisch, bequem und sicher. Bitte lesen Sie vor dem Aufbau und Gebrauch diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf!

Thank you for choosing 3 ½ Ladder*! As a permanent part of your home, this "step" allows you to go up and down ergonomically, comfortably, and safely. Please read these instructions carefully before assembly and use, and keep them for future reference!*

Alles an 3 ½ Leiter ist ungewöhnlich: die platzsparende rechts-links-Trittfolge, die Architekten als „Samba"-Treppe kennen, ihre absolut stabile Dreibeinigkeit, die schräge Anordnung der Auftritte, die den ganzen Fuß aufsetzen läßt, ihr leichtes Gewicht für hohe Mobilität, und ihre plastische Erscheinung.

Everything about the 3 ½ Ladder is unusual: the space-saving right-left step sequence, known to architects as the "Samba" staircase; its exceptionally stable three-legged structure; the angled arrangement of the treads, which allows the entire foot to rest on them; its light weight, which ensures high mobility; and its sculptural appearance

3 ½ Leiter besteht aus astfreier Kiefer und wird in in Litauen gefertigt. Ihr intensiv gelber Anstrich verbindet die Vorteile von natürlichen Ölen und Wachsen, er ist schmutzunempfindlich, wasserabweisend, abriebfest und hat eine seidige Oberfläche. Das Produkt wurde von JAKOB TIMPE gestaltet und ist gesetzlich geschützt.

3 ½ Ladder *is made from knot-free pine and is manufactured in Lithuania. Its rich yellow finish combines the benefits of natural oils and waxes; it is stain-resistant, water-repellent, hard-wearing and has a silky finish. The product was designed by JAKOB TIMPE and is protected by law.*

Gebrauch
Use

Die spezielle Trittfolge sieht vor, dass Sie den rechten Fuß auf die erste Sprosse setzen, dann den linken auf die zweite und so fort. Beim Absteigen setzen Sie Ihre Schritte in umgegekehrter Abfolge. Zusätzlichen Halt findet Ihr Bein durch Kontakt mit der darüberliegenden Sprosse. Steigen Sie freihändig auf und lehnen Sie sich dabei leicht gegen den mittleren Holm. Er gibt Ihnen Halt, so dass Sie auf 3 ½ Leiter sogar beide Hände zur Verfügung haben, um Dinge zu verräumen.

The specific sequence of steps involves placing your right foot on the first rung, then your left foot on the second, and so on. When climbing down, take your steps in reverse order. Your leg gains additional support from contact with the rung above. Climb up without using your hands, leaning slightly against the middle rail. This provides support, so that on a 3½-rung ladder you have both hands free to tidy things away.



3 ½ LEITER UND 3 ½TREPPE
3 ½ LADDER AND 3 ½STAIR

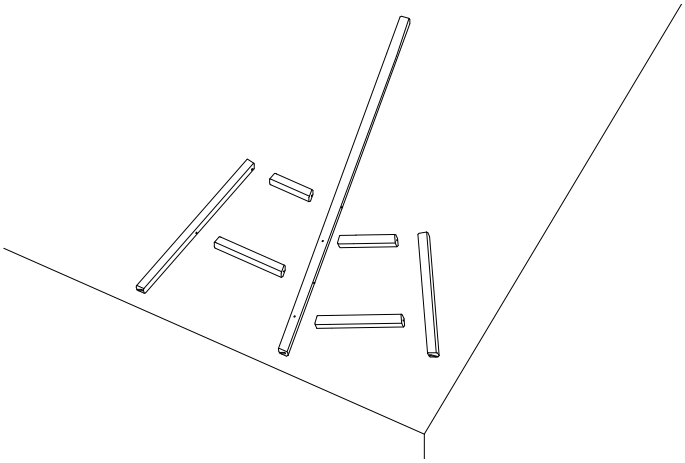
Bitte überspringen Sie beim Auf- und Abstieg keine Stufen. Stellen Sie die Treppe etwa einen halben Meter vor Wänden, Schränken und Regalen auf, um genügend Bewegungsraum zu haben. *3½ Leiter* ist für Innenräume und für eine Belastung von bis zu 100 kg geeignet.

Please do not skip any steps when going up or down. Position the staircase about half a meter away from walls, cabinets, and shelves to ensure you have enough room to move. The 3½ Ladder *is suitable for indoor use and can support a load of up to 100 kg.*

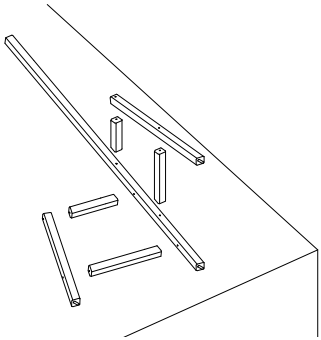
AUFBAU
ASSEMBLY

Zur Montage benötigen Sie einen Inbus-Schlüssel der Größe 4mm.
To assemble the unit, you'll need a 4-mm Allen wrench.

1 I. Entpacken Sie alle Teile und legen Sie sie auf eine weiche Arbeitsunterlage, die Sie zuvor freigemacht haben. 3 ½ Leiter besteht aus drei Holmen (lange Teile) und vier Sprossen (kurze Teile), sowie acht Schrauben zur Verbindung der Teile untereinander.
Unpack all the parts and lay them out on a soft work surface that you have cleared beforehand. The 3 ½ ladder consists of three rails (long pieces) and four rungs (short pieces), as well as eight screws for connecting the parts to each other.



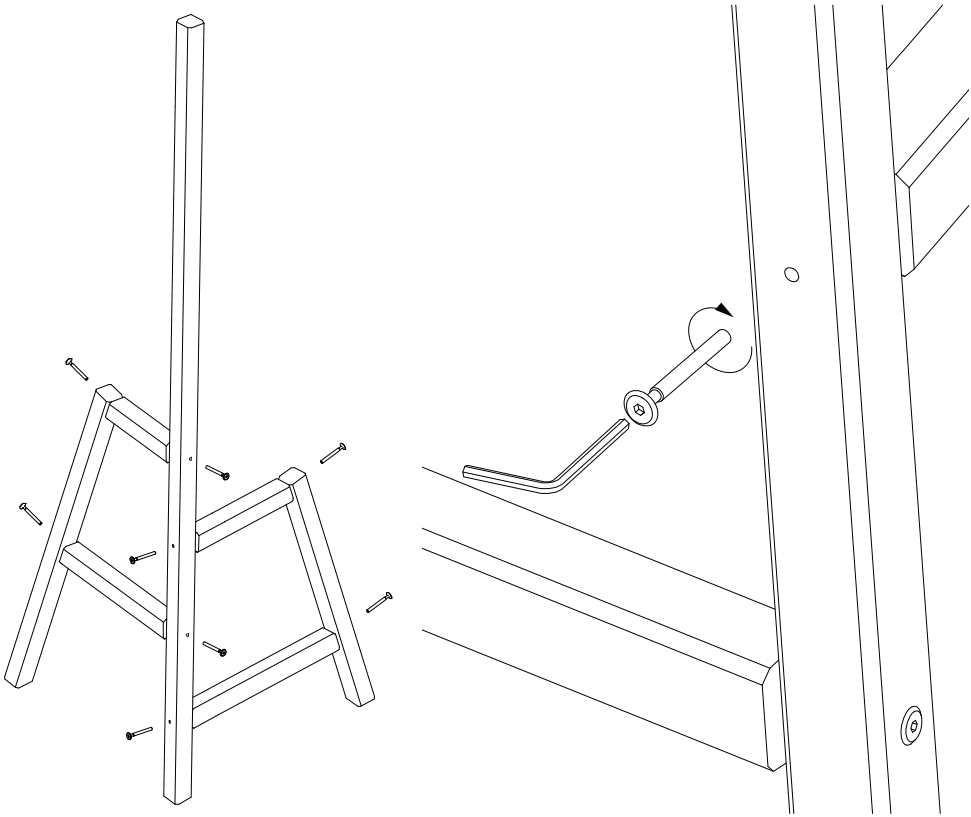
2 Beginnen Sie mit dem linken Holm und setzen Sie zunächst lose die zweite und die vierte Sprosse ein. Dann setzen Sie den mittleren, längsten Holm an, dann die erste und die dritte Sprosse und schließlich den rechten kürzesten Holm.
Start with the left rail and first loosely insert the second and fourth rungs. Then attach the middle rail (the longest one), followed by the first and third rungs, and finally the right rail (the shortest one).



AUFBAU
ASSEMBLY

3 Alle Teile müssen fest und ohne Fugen verbunden sein. Dann setzen Sie alle Schrauben ein und ziehen sie mit dem Inbusschlüssel fest.

All parts must be securely joined without any gaps. Then insert all the screws and tighten them with the Allen key.



4 Besteigen sie die Leiter und belasten Sie damit alle Verbindungen. Ziehen Sie danach nochmals alle Schrauben nach. Gelegentlich sollten die Schrauben auf festen Sitz überprüft werden, besonders nach langem oder starken Einsatz.

Climb the ladder and apply weight to all the joints. Then retighten all the screws . The screws should be checked from time to time to ensure they are tight, particularly after prolonged or heavy use.



vondingen

Eisenmenger und Timpe GbR, Lehrter Str. 37, D-10557 Berlin
Tel. 0049 (0)30 48623756, contact@vondingen.com, www.vondingen.com, @vondingen